



BRITISH VIETNAMESE
INTERNATIONAL
SCHOOL
HA NOI

Vue POINT

Term 2 | 2014-2015

Contents



Primary Sports	02
Secondary Sports	04
Art Works	06
Spelling Bee	08
IPC Exit Point	10
Primary Tet Assembly	12
Speak English Week	14
International Week	16
National Pi Day	18
Art Works	20
Anne Frank Exhibition	22
Tet Fayre	24
The Leader in Me	26
EYFS Teddy Bear Picnic	28
F3 Trip to the Zoo	30
Year 2 Trip to Aquarium	32
Year 4 Trip to La Ferme De Colvert	34
Year 5 & Year 6 Trip to Ba Vi	36
Year 10 Trip to Cuc Phuong	38
Fundinotots	40
Bug Club	42
Open Mornings	44

From

the Principal

I am extremely proud to present to you this our second Vue Point Magazine.

Many people have come through our doors this year, be it as visitors or as prospective parents, to Open Mornings, delivering talks or helping us shape our educational provision. Almost to a man they have spoken of the warmth of the school, the sense of purpose and the overall atmosphere that pervades the school.

It has been a very busy term again, one in which every child has been able to receive a first class education and engage in life-enhancing activities. What I notice so often is how the children welcome and come up to hold conversations with me as I wander about the school. They are proud of their school and of what they enjoy here. Here is just a small snapshot of what we have been up to since our last magazine was published. There are some great examples of the students' life, work and creativity. Our Facebook page tells a similar story. But the real way to learn more about who we are is not through static images, but to come and see for yourself to talk to the children as I do and to witness for yourselves what makes the British Vietnamese International School such a bright and energetic place.



I look forward to welcoming you to the school in the future but, in the meantime, I hope that you will enjoy this new edition.

Tôi rất hân hạnh được giới thiệu tới Quý vị cuốn Tạp chí Vue Point số thứ hai của Trường BVIS Hà Nội.

Trong năm học này rất nhiều vị khách và phụ huynh tiềm năng tới tham dự Ngày hội thông tin, trình bày bài phát biểu hoặc giúp chúng tôi nâng cao chất lượng giáo dục. Hầu như tất cả mọi người đều nói đến sự thân thiện của nhà trường, tinh thần học tập sôi nổi và bầu không khí chung trong toàn trường.

Học kỳ vừa qua tiếp tục là một học kỳ rất bận rộn trong đó các em học sinh được tiếp cận chất lượng giáo dục hàng đầu và tham gia vào nhiều hoạt động thú vị. Điều tôi thường xuyên nhận thấy là cách các em học sinh chào và nói chuyện với tôi khi tôi đi lại trong trường. Các em đều rất tự hào về ngôi trường của mình và những gì các em đang có tại đây. Cuốn tạp chí này chỉ là một phần nhỏ trong số những hoạt động mà nhà trường đã tổ chức kể từ sau khi ra mắt cuốn tạp chí thứ nhất. Ngoài ra, tạp chí cũng giới thiệu một số hoạt động điển hình trong cuộc sống học đường, quá trình học tập và sáng tạo của các em học sinh. Trang Facebook của nhà trường cũng giới thiệu về những hoạt động này, tuy nhiên cách thức tốt nhất để Quý vị tìm hiểu về ngôi trường của chúng tôi không phải qua hình ảnh mà là trực tiếp đến trường để trò chuyện cùng các em học sinh và tận mắt chứng kiến những điều khiến Trường Quốc tế BVIS Hà Nội trở thành một ngôi trường tươi sáng và rất năng động.

Tôi rất mong được chào đón Quý vị tới trường trong tương lai và đồng thời, tôi cũng hy vọng Quý vị sẽ yêu thích Tạp chí Vue Point số thứ hai này.

Mr. Mark Sayer
Principal

Primary Sports



At BVIS, we help our students to develop academically, socially and physically. Our students have many opportunities to play sports and be physically active in Physical Education (PE) lessons, Extra Curricular Activities (ECAs), house competitions and fixtures against other schools in Hanoi. During these times, our students develop fundamental movement skills, team work and cooperation, sportsmanship and physical fitness. To assist our students in finding a sport that they enjoy and excel at we provide a range of popular sports including football, badminton and swimming as well as some sports new to Vietnam including tag rugby, cricket and trampolining.



Tại BVIS, chúng tôi giúp các em học sinh phát triển về khả năng học thuật, giao tiếp xã hội và thể chất. Các em học sinh có rất nhiều cơ hội chơi thể thao và tích cực tập luyện trong giờ Giáo dục thể chất, cũng như các hoạt động ngoại khóa, các giải đấu Đội và những trận đấu với các trường khác ở Hà Nội. Qua đó, các em học sinh sẽ phát triển những kỹ năng vận động cơ bản, khả năng phối hợp và thi đấu đồng đội, tinh thần thể thao cao thượng và nâng cao thể lực. Nhằm hỗ trợ học sinh tìm được môn thể thao mà các em ưa thích và có tài năng, chúng tôi đã giới thiệu rất nhiều môn thể thao phổ biến như bóng đá, cầu lông, bơi, cũng như những môn thể thao còn mới mẻ với Việt Nam như bóng bầu dục buộc dây, cric-kê và nhảy bạt nhún.



Secondary Sports

This term has seen the secondary students at BVIS take part in a range of House Competitions and sporting events, starting with Football. The students compete at lunchtimes and there is always a crowd to show support and cheer on their House. House football saw an even competition between the Houses, with some new students showcasing their talents on the field. Some high scoring games entertained the crowds of staff and students alike. Saigon won the House Football this year, knocking Hanoi off the top spot from last year.

A new House sport competition this term has been dodgeball. All of the students have enjoyed the opportunity to get involved in a less skill-based game, reliant on tactics and luck instead! The House dodgeball is still underway and the winning House have the added incentive of playing against the staff dodgeball team in the final!

The girls and boys football teams represented BVIS well in December/January and demonstrated some great skills and teamwork on the pitch. A mixture of results means the team still has more to work on, but some great shows of talent were seen from the Year 9 boys and girls.

The sport we are currently competing in against other Hanoi schools is volleyball, and so far the mixed team have won every game with the boys' team close behind, losing only by 2 points in their 2nd fixture.

The students at Royal City BVIS are dedicated, hardworking and committed to their sports teams and are developing exemplary teamwork and leadership skills as a result. They have made me a very proud PE teacher. Well done to all students who have trained, played and supported the Royal City Dragons!



Trong học kỳ này, các em học sinh khối Trung học Trường BVIS Hà Nội đã tham gia rất nhiều Giải thi đấu giữa các Đội và các sự kiện thể thao bắt đầu với môn bóng đá. Các em thi đấu vào buổi trưa và luôn có rất đông học sinh tới ủng hộ và cổ vũ cho Đội của mình. Giải bóng đá Đội là một cuộc thi rất cân tài cân sức, trong đó một số em học sinh mới đã thể hiện tài năng của mình trên sân. Những trận đấu có nhiều bàn thắng được ghi đã mang lại niềm vui cho cả giáo viên và các học sinh khác. Đội Sài Gòn đã chiến thắng Giải bóng đá Đội năm nay và giành lại danh hiệu vô địch của từ Đội Hà Nội đã có trong năm ngoái.

Một Giải đấu thể thao mới được tổ chức trong học kỳ này là Giải bóng né. Tất cả các em học sinh đều rất hào hứng với cơ hội được trải nghiệm một môn thể thao cần ít kỹ năng hơn, thay vào đó chủ yếu kỹ môn này phụ thuộc chủ yếu vào chiến thuật và sự may mắn! Giải bóng né hiện vẫn đang diễn ra và Đội giành chiến thắng sẽ càng có thêm động lực khi được thi đấu với đội giáo viên trong trận chung kết!

Các đội bóng đá nam và nữ BVIS đều đã đại diện cho nhà trường đi thi đấu vào tháng Mười hai/tháng Một vừa qua. Các em đã trình diễn một số kỹ năng và tinh thần đồng đội rất tuyệt vời trên sân. Kết quả không đồng đều cho thấy đội vẫn phải nỗ lực cải thiện rất nhiều, tuy nhiên chúng tôi cũng thấy được tài năng mà các em học sinh nam và nữ khối Lớp 9 đã thể hiện.

Hiện nay các em đang thi đấu bóng chuyền với các trường khác ở Hà Nội và tính đến thời điểm này, đội nam nữ phối hợp đã chiến thắng tất cả các trận đấu, trong khi đó, đội nam cũng không hề kém cạnh khi chỉ thua 2 điểm trong trận đấu thứ hai mà các em tham gia.

Các em học sinh Trường BVIS Hà Nội đều rất chăm chỉ, tận tụy và nỗ lực cống hiến cho các đội thi đấu thể thao qua đó phát triển kỹ năng lãnh đạo và khả năng phối hợp đồng đội. Các em đã khiến một giáo viên Giáo dục thể chất như tôi cảm thấy rất tự hào. Tôi xin tuyên dương tất cả các em học sinh đã tập luyện, thi đấu và ủng hộ cho Đội Royal City Dragons!





ART Works





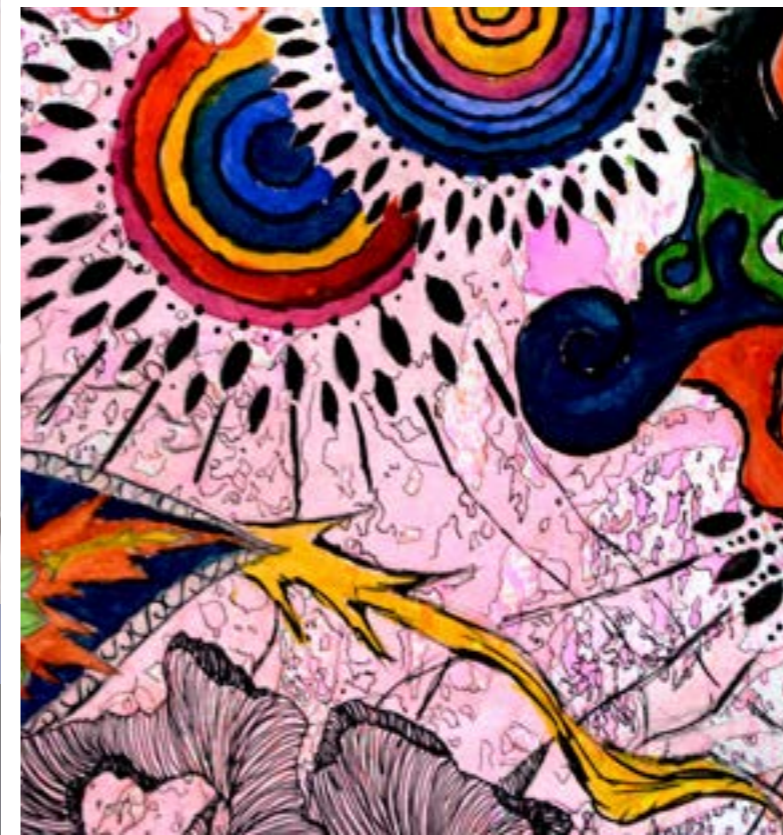
Spelling Bee

Last term students from Years 3-9 competed in the second annual BVIS Spelling Bee. The aim of the Spelling Bee is to raise the profile of spelling within the school and allow students to broaden their knowledge of spelling rules and learn how to apply them to unfamiliar words. In addition they develop a pride in their skills and achievements outside of the classroom and build confidence in their own abilities.

All students participated in the first round, spelling 30 words of increasing difficulty and gaining valuable points for their houses. Students were very excited to see who the top spellers in their class were. The top scorers from each year group competed in a timed second round before the hotly contested junior and senior grand finals were held. There was a lot of support for all the Houses but congratulations went to Hue as the overall winners!

Trong học kỳ vừa qua, các em học sinh từ Lớp 3 đến Lớp 9 đã tham gia Cuộc thi đánh vần lần thứ hai của Trường BVIS. Mục tiêu của cuộc thi này là nhằm nâng cao nhận thức của các em về tầm quan trọng của kỹ năng đánh vần trong nhà trường. Cuộc thi còn giúp các em học sinh mở rộng kiến thức về các quy tắc đánh vần và học cách ứng dụng những quy tắc này cho các từ mới. Đồng thời, các em sẽ tự tin hơn với những kỹ năng và khả năng của bản thân cũng như những thành tích bên ngoài lớp học.

Tất cả các em học sinh đã tham gia đánh vần 30 từ với độ khó tăng dần trong Vòng 1 và giành được những điểm số quý giá cho Đội của mình. Các em đều rất hào hứng muốn biết ai là những người đánh vần giỏi nhất trong lớp. Những học sinh đánh vần giỏi nhất của mỗi lớp sẽ tham gia thi đấu trong Vòng 2 có tính thời gian và sau đó tham gia vòng chung kết rất hấp dẫn dành cho khối Tiểu học và Trung học. Tất cả các Đội đều nhận được sự cổ vũ rất nhiệt tình và Đội Huế là đội đã giành được chiến thắng chung cuộc!





All of our International Primary Curriculum (IPC) topics are designed to excite and enthuse the children for their future learning. The children also learn to reflect on their learning with great purpose, having focused throughout the topic on the skills, knowledge and understanding being built upon. For example, Year 2 have just been on a very exciting aquarium trip to launch their topic titled 'Water World' where they look at every aspect of water, its use and shortage in the world. At the end of their topic they will invite their parents to show off their learning and for everyone to meet Nicky the fish, which they brought back from the aquarium, and have been caring for ever since.

Tất cả các chủ đề trong Chương trình Tiểu học Quốc tế (IPC) đều nhằm tạo ra sự yêu thích và đam mê của học sinh đối với việc học tập của các em trong tương lai. Các em cũng học cách suy nghĩ về việc học tập có mục đích rõ ràng, chú trọng đến các kỹ năng trong toàn bộ chủ đề, qua đó phát triển kiến thức và sự hiểu biết. Ví dụ, các em học sinh Lớp 2 mới đây đã tham gia một chuyến đi rất thú vị tới Thủy cung để bắt đầu chủ đề về "Thế giới dưới nước". Trong chủ đề này, các em sẽ tìm hiểu đặc điểm của nước, ứng dụng của nước và sự thiếu hụt nước trên thế giới. Cuối chủ đề, các em sẽ mời phụ huynh của mình đến để thể hiện những gì mình đã học cho mọi người và gặp mặt chú cá Nicky mà các em đã mang về từ Thủy cung và chăm sóc kể từ lúc đó.



IPC Exit Point



Primary Tet Assembly

Tet is undoubtedly our biggest and most celebrated occasion during the year. This year, all of the primary children, led by our Vietnamese staff, held a triumphant assembly in front of nearly 200 audience members. We were all wowed and amazed by the pride, culture and Vietnamese spirit on show. The story and central theme running through the whole performance helped to teach all of our overseas staff and younger children, just how important Tet is to every Vietnamese citizen. The colourful show of costumes, flags and stage decorations combined with the traditional music and songs meant a real rousing performance was enjoyed by all!



Tết Nguyên Đán là sự kiện lớn nhất trong năm và được biết đến nhiều nhất. Và ở năm học này, tất cả học sinh khối Tiểu học, dưới sự dẫn dắt của các giáo viên Việt Nam, đã tổ chức chương trình sinh hoạt Tết rất thành công trước gần 200 khán giả. Tất cả chúng tôi đều rất bất ngờ và ấn tượng với niềm tự hào, truyền thống văn hóa và tinh thần Việt Nam mà các em đã thể hiện trong chương trình. Câu chuyện và chủ đề xuyên suốt buổi biểu diễn đã giúp những giáo viên nước ngoài chúng tôi và những em nhỏ khác hiểu hơn về tầm quan trọng của Tết Nguyên Đán đối với mỗi người Việt Nam. Các loại trang phục, những lá cờ, và đồ trang trí sân khấu rực rỡ sắc màu kết hợp với âm nhạc và những bài hát truyền thống đã mang đến cho tất cả các khán giả một chương trình biểu diễn vô cùng sôi nổi.



Speak English WEEK

During Speak English Week students spent the week consistently practising their English speaking skills. There was a whole school “golden ticket” competition, whereby students could have the chance to experience a traditional English cream tea by impressing teachers with their English speaking efforts. We also ran break time and lunch time activities to help students practise their English skills. Why did we organise such a week at BVIS? We believe that it is vital to highlight the importance of speaking English in our school and beyond. Speak English Week was designed to encourage students to reflect on how they can further develop their level of spoken English.

Trong Tuần nói tiếng Anh, các em học sinh đã không ngừng trau dồi kỹ năng giao tiếp bằng tiếng Anh của mình. Chúng tôi đã tổ chức cuộc thi giành “Tấm vé vàng” trong toàn trường, qua đó các em có thể có cơ hội được thưởng thức một bữa tiệc trà truyền thống của Anh bằng cách nỗ lực nói tiếng Anh và gây ấn tượng với các giáo viên. Bên cạnh đó, chúng tôi cũng tổ chức rất nhiều hoạt động vào giờ nghỉ và giờ ăn trưa để giúp các em luyện tập các kỹ năng tiếng Anh. Vậy tại sao chúng tôi tổ chức Tuần nói tiếng Anh tại BVIS? Chúng tôi tin rằng việc nhấn mạnh vai trò quan trọng của việc nói tiếng Anh cả trong và ngoài trường là điều rất cần thiết. Tuần nói tiếng Anh nhằm mục đích khuyến khích các em học sinh suy ngẫm về việc các em có thể nâng cao trình độ nói tiếng Anh của mình như thế nào.



INTERNATIONAL WEEK

During International Week our staff focused on teaching our pupils about different countries and their cultures, encouraging them to think about inclusion, diversity and tolerance. Pupils were given the chance to travel the world within BVIS, engaging in a variety of classes and activities. Different kinds of music, art, language, traditions and food from all over the globe were offered. From Indian henna to Greek dancing, Korean drumming to Japanese sushi, Egyptian embalming to Scottish kilts – the experiences on offer were both immensely enjoyable and thoroughly enriching!



Trong Tuần lễ Quốc tế, giáo viên đã tập trung giới thiệu với học sinh về các quốc gia và nền văn hóa, đồng thời khuyến khích các em suy nghĩ về sự hòa nhập, tính đa dạng và sự chấp nhận. Các em học sinh đã có cơ hội được đi du lịch thế giới ngay tại BVIS thông qua rất nhiều giờ học và hoạt động đa dạng. Các em đã được giới thiệu về nhiều thể loại âm nhạc, mỹ thuật, ngôn ngữ, truyền thống và các món ăn từ khắp nơi trên thế giới. Từ nghệ thuật Henna của Ấn Độ đến các điệu nhảy của Hy Lạp, nghệ thuật trống của Hàn Quốc đến sushi của Nhật Bản, nghệ thuật ướp xác của Ai Cập đến những chiếc váy của Xcốt-len – những trải nghiệm mà các em có được đều rất thú vị và bổ ích.



National PI DAY



3.14.15. A special number. A special date - International Pi Day, with these 5 digits representing the first 5 of symbol of pi. The children in the primary school celebrated this special day with a host of mathematical activities and challenges. Working together as a team, the children embarked on a Maths Trail where they had to follow clues and solve problems around the school; they loved the chance to visit different locations and to explore maths in their environment. Maths was also explored through art as the children had the chance to reproduce work by artists such as Mondrian, Kandinsky and Escher. The highlight of the day had to be the children's enthusiasm to the challenge, 'How many digits of Pi can you recall?' We certainly never expected to see children remember nearly 300!

3.14.15. Một con số đặc biệt. Một ngày đặc biệt – Ngày số Pi thế giới, với 5 chữ số đại diện cho 5 số đầu tiên của số pi. Các học sinh khối Tiểu học đã kỉ niệm ngày đặc biệt này với rất nhiều các hoạt động và thử thách toán học. Các em đã phối hợp cùng nhau và bắt đầu thử thách Con đường Toán học, trong đó các em phải lần theo manh mối và giải các bài toán xung quanh trường. Các em rất thích thú khi được đi tới nhiều nơi và khám phá Toán học trong ngôi trường của mình. Ngoài ra, các em cũng tìm hiểu Toán học qua môn Mỹ thuật bằng cách mô phỏng tác phẩm của các họa sĩ như Mondrian, Kandinsky và Escher. Điểm đáng chú ý nhất trong Ngày số Pi chính là sự nhiệt tình của các học sinh khi tham gia thử thách “Bạn có thể nhớ bao nhiêu chữ số hàng thập phân của số Pi?”. Chúng tôi chưa từng hy vọng được thấy những em có thể nhớ được gần 300 chữ số.





Anne Frank

After 70 years the Holocaust remains an obsession to people all over the world. The more we know about the past, the more we respect for life values and hope for a great and peaceful future. With this in mind, BVIS Hanoi in collaboration with the Embassy of Israel held “Anne Frank: A History for today” exhibition. Students have demonstrated their knowledge and talents on many areas through letters, propaganda posters, artworks. This is also an opportunity for students to look back and further improve themselves to be a good citizen in the future.

Exhibition

Hơn 70 năm đã trôi qua nhưng thảm họa diệt chủng của phát xít Đức đối với người Do thái vẫn là nỗi ám ảnh đối với toàn nhân loại. Càng hiểu về quá khứ, chúng ta càng trân trọng những giá trị của cuộc sống ngày hôm nay và hi vọng về một tương lai hòa bình, hạnh phúc. Ý thức được điều đó, Trường BVIS phối hợp cùng Đại sứ quán Israel tổ chức triển lãm ảnh “Anne Frank: Lịch sử cho ngày hôm nay”. Thông qua những bức thư, các tranh cổ động, các tác phẩm nghệ thuật... các em học sinh đã thể hiện được kiến thức cũng như tài năng của mình trên nhiều lĩnh vực. Đây còn là dịp các em nhìn lại chính bản thân mình, tự rút ra những bài học để hoàn thiện mình, trở thành một công dân tốt trong tương lai.

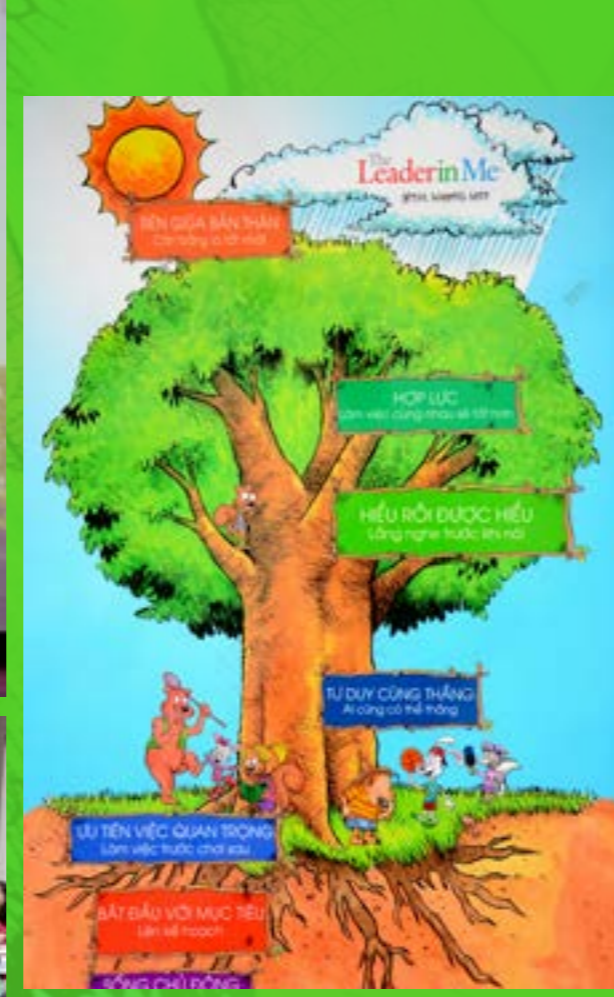




2015

Tet Fair





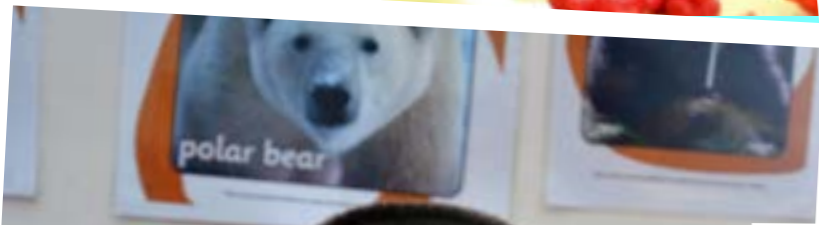
The Leader in Me

BVIS Hanoi has sought in its first few terms to offer to parents and educators opportunities to meet and hear inspirational speakers sharing their experience and expertise on chosen fields. In 2014 we held seminars on parenting and on the Benefits of Bilingualism. On Saturday March 14th, over 120 parents, carers and educators attended the Franklin Covey Education Seminar held at school. Closely related to the seminal work of Stephen Covey, *The 7 Habits of Highly Effective People* this seminar, delivered humorously and expertly by Ella Bjornsdottir, the international Education Director for Europe, the Middle East and Asia, gave us all plenty to think about as we seek to shape our own lives and those of young people in our charge. It was an excellent way for all to network and to share ideas with each other and to consider how in the busy pace of life, we can all be more effective and productive whilst at the same time caring for ourselves and for the things that really matter.

Trong những học kỳ đầu tiên, Trường BVIS Hà Nội đã mang đến cho phụ huynh và các chuyên gia giáo dục cơ hội để gặp gỡ và lắng nghe những diễn giả đầy nhiệt huyết chia sẻ kinh nghiệm và kiến thức chuyên môn về một số lĩnh vực. Vào năm 2014, chúng tôi đã tổ chức những buổi hội thảo về kỹ năng cần thiết của cha mẹ và Lợi ích của Song ngữ. Thứ Bảy ngày 14 tháng 3 năm 2015, hơn 120 phụ huynh, người bảo trợ và các chuyên gia giáo dục đã tham dự buổi hội thảo do Tổ chức giáo dục Franklin Covey tổ chức tại trường. Dựa trên tác phẩm mang tính tiên phong của Stephen Covey mang tên “7 thói quen thành công”, bà Ella Bjornsdottir - Giám đốc điều hành tập đoàn Franklin Covey khu vực châu Âu, Trung Đông và châu Á đã có phần thuyết trình dí dỏm nhưng rất chuyên nghiệp mang đến cho chúng tôi rất nhiều điều để suy ngẫm trong quá trình định hình cuộc sống của bản thân và của các em học sinh. Đây là cách thức tuyệt vời để tất cả cùng kết nối và chia sẻ ý tưởng với nhau, cũng như suy nghĩ về việc làm thế nào để tất cả chúng ta có thể trở nên hiệu quả và năng suất hơn trong cuộc sống hối hả này, đồng thời dành thời gian cho bản thân và những thứ quan trọng khác.



EYFS Teddy Bear Picnic





F3 Trip to the Zoo



Year 2 Trip Aquarium





La Ferme De Colvert

Year 4 Trip





*Year 5 & Year 6
Trip to Ba Vi*



The students in Year 10 have all embarked on an excellent endeavour to complete the Bronze Duke of Edinburgh's International Award. This has seen them training hard for different activities they must complete to pass the Award.

The hardest of all tasks took place in December when they prepared for their Adventurous Journey.

The students had to plan and prepare a 2 day and 1 night expedition, where they would trek, camp and cook for themselves in the wilderness. The practice expedition took us to Ba Vi, where the students demonstrated everything they had learned about using a stove, carrying their own supplies and sharing a tent with team mates. Some tough lessons were learned by all and they definitely learned to pack more lightly for the assessed journey in January!

Their final expedition took them to Cuc Phuong National Park, where they trekked up and down some rough terrain for over 30km in 2 days. The weather was beautiful and the students were amazing. All packed lighter, walked faster and worked harder than before. A great trip was had by all and the students should be sincerely proud of what they have achieved this year on the Duke of Edinburgh's International Award.

Học sinh Lớp 10 đều rất nỗ lực để có thể hoàn thành cấp độ Đồng trong chương trình Giải thưởng Quốc tế Công tước xứ Edinburgh. Các em đã tập luyện chăm chỉ để tham gia vào nhiều hoạt động khác nhau mà các em phải hoàn thành để giành giải thưởng.

Nhiệm vụ khó khăn nhất diễn ra vào tháng Mười hai vừa qua khi các em phải chuẩn bị cho chuyến phiêu lưu của mình.

Học sinh phải lập kế hoạch và chuẩn bị cho một chuyến thám hiểm 2 ngày 1 đêm, trong đó các em sẽ đi bộ, cắm trại và tự mình nấu nướng trong môi trường tự nhiên. Các em đã tham gia chuyến thám hiểm tới Ba Vì trong đó các em phải áp dụng tất cả những gì đã học về việc sử dụng bếp lò, mang theo các loại nhu yếu phẩm và ở chung lều với các bạn trong nhóm. Tất cả các em đều đã có những bài học ý nghĩa cho mình cũng như học cách chuẩn bị hành lý gọn nhẹ hơn cho chuyến đi được tính điểm vào tháng Một!

Trong chuyến thám hiểm cuối cùng, các em đã đi tới Vườn Quốc gia Cúc Phương. Tại đây, các em đã leo trên địa hình gỗ gề với quãng đường hơn 30 kilomet trong 2 ngày. Thời tiết rất đẹp và các em học sinh đều rất xuất sắc. Tất cả đều đã chuẩn bị hành lý gọn nhẹ hơn, đi nhanh hơn và chăm chỉ hơn trước. Đây là một chuyến đi thật tuyệt vời và các em học sinh đều tự hào về những gì mình đã đạt được trong chương trình Giải thưởng Quốc tế Công tước xứ Edinburgh năm nay.



Year 10 Trip to Cuc Phuong



FUNDINO TOTS

In March 2015 BVIS Hanoi launched Fundino Tots. Fundino Tots is a programme aimed at children from 0 months to 3 years old. Fundino Tots gives children a chance to socialize and explore an educational setting with others of mixed age and nationalities. Fundino Tots also gives parents a chance to meet and form friendships, and become familiar with the BVIS school setting and the BVIS family. It also provides ideas for parents on how to educate their child through play and games, giving their child enriching experiences at home.

When the weather turns warm, the Fundino Tots will have the opportunity to explore the sand pit and splash pool, which will be very exciting!

Fundino Tots is on Tuesdays and Thursdays at BVIS Hanoi from 8.30- 10.30.



Vào tháng 3 năm 2015, Trường BVIS Hà Nội đã triển khai chương trình Fundino Tots dành cho các em nhỏ từ sơ sinh đến 3 tuổi. Chương trình này mang đến cho các em cơ hội được giao tiếp và khám phá môi trường giáo dục cùng các bạn có độ tuổi và quốc tịch khác nhau. Fundino Tots cũng tạo cơ hội để các phụ huynh có thể gặp gỡ và kết bạn đồng thời làm quen với môi trường học tập và đại gia đình BVIS. Bên cạnh đó, phụ huynh cũng sẽ tích lũy được nhiều ý tưởng về cách giáo dục con cái thông qua các hoạt động vui chơi, mang đến cho con nhiều trải nghiệm bổ ích tại nhà.

Khi thời tiết ấm áp hơn, các em nhỏ tham gia chương trình Fundino Tots sẽ có cơ hội khám phá sân chơi cát và bể bơi ngoài trời rất thú vị.

Chương trình Fundino Tots được tổ chức từ 8 giờ 30 đến 10 giờ 30 sáng các ngày thứ Ba và thứ Năm hàng tuần tại Trường BVIS Hà Nội.



At BVIS we have invested in a fantastic online resource called the Bug Club. The Bug Club is an online reading scheme which allows teachers to assign appropriately leveled books to inspire and engage our children. Each child has a unique log in which give them access to some of the best resources available, with colourful pictures and designs to make them attractive to children but with high quality reading resources to help children develop phonics and comprehension skills while having fun. This brilliant website asks questions as the reader read to help them understand the text and earn rewards. The children love it and are making great progress.

Tại BVIS, chúng tôi đã đầu tư cho một nguồn tài liệu trực tuyến rất hữu ích mang tên Bug Club. Bug Club là một chương trình tập đọc trực tuyến cho phép giáo viên giới thiệu những cuốn sách phù hợp với trình độ của học sinh để tạo cảm hứng và thu hút các em. Mỗi học sinh có một tài khoản đăng nhập riêng cho phép các em truy cập những tài liệu tốt nhất với những bức ảnh và thiết kế đầy sắc màu và cuốn hút, cũng như những tài liệu luyện đọc chất lượng cao giúp các em vừa được vui chơi vừa phát triển kỹ năng ngữ âm và đọc hiểu. Trang web tuyệt vời này đặt câu hỏi cho người đọc để giúp người đọc hiểu tác phẩm và giành được phần thưởng. Các em học sinh đều rất thích trang web này và đã đạt được nhiều tiến bộ.

Open Mornings

The best way to see any school is to observe it and this year we have provided many opportunities for prospective parents to visit the school and see it in action. Open Mornings allow parents with meet with students who willingly and courteously share about their school as ambassadors. And what a great job they have done! In addition they can go into classes to see what the children are learning, how the classrooms are resourced and how different quality teaching methods are being applied to bring out the best student outcomes. We look forward to more of these excellent opportunities to meet and chat with parents who are interested in the best bilingual education for their children.

Cách tốt nhất để có cái nhìn chính xác về bất kỳ ngôi trường nào đó là đến và trực tiếp quan sát. Năm học này, chúng tôi đã mang đến rất nhiều cơ hội cho phụ huynh tiềm năng đến thăm trường và trải nghiệm những hoạt động đang diễn ra tại đây. Trong Ngày hội thông tin, phụ huynh có thể tới gặp gỡ các em học sinh, những người luôn sẵn sàng chia sẻ với Quý vị về ngôi trường của mình giống như những vị Đại sứ. Các em đều đã hoàn thành tốt nhiệm vụ của mình! Ngoài ra, phụ huynh cũng có thể tới các lớp để xem các em học sinh đang học tập như thế nào, lớp học được trang bị cơ sở vật chất ra sao và giáo viên áp dụng những phương pháp gì để giúp học sinh đạt kết quả tốt nhất. Chúng tôi rất mong có thêm thật nhiều cơ hội quý giá được gặp gỡ và giao lưu với những phụ huynh quan tâm đến chương trình giáo dục song ngữ tốt nhất cho con cái mình.



Part of the BIS Group of Schools
Thành viên Hệ thống Trường Quốc Tế BIS
www.bvishanoi.com

Educational excellence
since 1997 

**BRITISH VIETNAMESE
INTERNATIONAL
SCHOOL**

BVIS Hanoi

72A Nguyen Trai, Royal City,
Thanh Xuan Dist., Hanoi

Tel: (04) 6266 8800

Fax: (04) 6299 7700

Email: bvisroyal@bvishanoi.com

Website: www.bvishanoi.com

BVIS Ho Chi Minh

44-46 Street 1, Binh Hung, Binh Chanh,
Saigon South, HCMC.

Tel: (08) 3758 0717

Fax: (08) 3758 0716

Email: bvisvietnam@bvisvietnam.com

Website: www.bvisvietnam.com

Proud to deliver



CAMBRIDGE
International Examinations

Cambridge International School

BIS An Phu Primary
225 Nguyen Van Huong
Thao Dien, District 2,
HCMC.

Tel: (08) 3744 4551

Email: appprimary@bvisvietnam.com

BIS Tu Xuong Primary
43-45 Tu Xuong
Ward 7, District 3,
HCMC.

Tel: (08) 3932 0210

Email: txprimary@bvisvietnam.com

BIS An Phu Secondary
246 Nguyen Van Huong
Thao Dien, District 2,
HCMC.

Tel: (08) 3744 2335

Email: apsecondary@bvisvietnam.com

BIS Hanoi
Hoa Lan Road, Vinhomes Riverside,
Long Bien,
Hanoi

Tel: (04) 3946 0435

Email: bishanoi@bishanoi.com